

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 12 (1986)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Editorial

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial



## Zur 'emanzipation'

1. Mai — Tag der Arbeit — Tag der Frauenarbeit — Tag der Überforderung — der Zerrissenheit zwischen Beruf und Familie und der nicht abgeschlossenen Diplomarbeit (die seit drei Wochen abgegeben sein sollte) — Tag der "emanzipation" — der — der — der...

Ich bin, nach organisatorischem Hin und Her bezüglich Kinderunterbringung, heute um 9 Uhr im Lay-Out, alles liegt da zum Aufkleben, alles? Ich habe vergessen, dass "Editorial" zu schreiben! Mir wird heiss in der Magengrube, das Editorial **muss** einfach in die Zeitung!

Und über was jetzt schnell etwas schreiben, damit es noch gesetzt werden kann? Darüber, dass meine Zerrissenheit zwischen all meinen Pflichten so offenkundig wird, dass ich sie nicht länger ausser acht lassen kann, dass ich wohl langsam daran denken muss, was ich mir und meiner Umgebung zumuten kann und was nicht?

Gedankenfetzen über Gratisarbeit, die — trotz Herz dabei — von mir nicht ganz so ernst genommen wird, als wenn sie bezahlt würde.

Eigentlich liegt sie mir doch so nahe, die "emanzipation", vielleicht müsste ich mich eher meiner eigenen Emanzipation annehmen, einschätzen lernen, wo meine Möglichkeiten liegen und wo sie eben aufhören?

Liebe Leserinnen, kennt Ihr das Gefühl? Ich habe nicht genügt und bezeichnenderweise dort nicht genügt, wo vieles vom "Goodwill" abhängt, nicht vom Kindergeschrei nach dem Nachtesen, von den Bürozeiten, die eingehalten werden müssen, sondern eben da, wo zuerst das ideelle Engagement liegt, wo keine/keiner mit erhobenem Zeigefinger steht.

1. Mai, Tag der Arbeit! Ich habe an Neujahr keine guten Vorsätze gefasst. Ich hole es heute nach: Ich werde versuchen, abschätzen zu lernen, wo meine Kapazitäten anfangen und — vor allem — wo sie aufhören.  
(Vielleicht lege ich mich am 1. Mai einen Tag ins Bett, anstatt auf die Strasse zu gehen).

Ruth Marx

## Inhalt

Maria Mies: Amputiert um	S. 3
Haupt und Glieder	S. 9
Leserinnenbriefe	S. 10
Aktuell	S. 12
Vom Wütchen zur Wut	S. 13
Kultur: Anna B. Wiesendanger	S. 16
Sonderschutz	S. 20
Gelesen	S. 21
Rassismus-Sexismus	S. 22
3. Welt Frauen- Informationszentrum	S. 24
Theaterkritik: Wie Du	

## Wir entschuldigen uns ....

..... für etliche Fehlleistungen in der hier vorliegenden 'emanzipation'. Insbesondere den auf dem Titelblatt angekündigten Artikel zur Frauenkonferenz in Irak findet Ihr auch nach langem Suchen in dieser Nummer nirgends. Dafür dann in der folgenden. - Auch der übliche Comic von Seite 26 ist zwischen Madeleine und uns auf der Strecke geblieben. - Im übrigen sind wir heute 3 statt 5 - 6 Frauen im Lay-Out, die eine oder andere Seite mag davon Zeugin sein. Aber nächstes Mal ist sicher alles wieder in Ordnung .....

## Impressum

### emanzipation

Zeitung der Organisation für die Sache der Frauen (OFRA)  
Postfach 187, 4007 Basel  
PC 40-31468  
erscheint 10mal im Jahr

Abonnementspreis 1986	Fr. 30.—
Unterstützungsabo	Fr. 40.—
Solidaritätsabo	Fr. 50.—
Auslandabo, Europa	Fr. 40.—
Auslandabo, Übersee	Fr. 50.—

Inserententarif auf Anfrage

Redaktion: Yolanda Cadalbert, Anna Dysli, Silvia Grossenbacher, Ruth Marx, Christine Stingelin, Margaret Wagner

Mitarbeiterinnen: Anita Fetz, Christine Flitter, Claudia Göbel, Regula Ludi, Marianne Meier, Katka Räber-Schneider, Verena Stoecklin

Gestaltung: Yolanda Cadalbert, Anna Dysli, Regula Ludi, Ruth Marx, Annemarie Roth, Florence Stamm, Yvette Wermeille.

Titelblatt: Anne Rose Steinmann

Illustrationen: Madeleine Hunziker

Versand: emanzipation Basel

Administration: Ica Duursema

Satz: Studio 12 Basel

Druck: Fotodirekt, ropress Zürich

### Redaktionsschluss ....

.... für die nächste Nummer ist der 9. Mai. Bitte schickt all Eure Artikel und Veranstaltungshinweise, wie Sektionsberichte etc. an Christine Stingelin, Bättwilerstrasse 11, 4054 Basel. Telefonisch ist sie erreichbar unter der Nummer 061/54 02 63. Insbesondere über Leserinnenbriefe freu; en wir us immer wieder!